

『まるごと 日本のことばと文化 中級1(B1)』 出版記念セミナー  
第2部 海外の日本語講座からの実践報告

# 『PART 3 長く話す』の実践と成果

---



カザフスタン日本人材開発センター (KJC)

元日本語専門家

森 まどか

# KJC日本語講座の概要

	クラス名	使用教科書
1	まるごと A1	入門(A1) L1-14
2	まるごと A2-1	入門(A1) L15-18 初級1 (A2) L1-10
3	まるごと A2-2	初級1 (A2) L11-18 初級2 (A2) L1-6
4	まるごと A2-3	初級2 (A2) L7-18
5	まるごと A2-B1	初中級(A2-B1) T1-9
6	まるごと B1-1	中級1 (B1) T1-4
7	まるごと B1-2	中級1 (B1) T5-9
8	まるごと B1-3	中級2 (B1) T1-4(試用版)
9	まるごと B1-4	中級2 (B1) T5-9(試用版)

## KJC日本語講座の概要

- 学習者：一般（10歳以上）
- 時間数：64時間/学期（2時間×2回/週×16週）
- 『まるごと』中級1（B1）：  
1トピックを5～6回、2学期（約1年）で1冊終了


## PART3 長く話す

- ①モデル会話を聞いて、質問に答える
- ②もう一度聞いて、表現を確認する
- ③シャドーイング
- ④メモを見ながら、再話す(ペア)
- ⑤メモを作成して、自分のことを話す(発表)



KJCの実践を  
お話しします!

# シャドーイング

3 スクリプトを見ながら、もう一度聞きましょう。  4.58

東京です。  
とうきょう

いちばん行きたいのは、お台場の大江戸温泉です。  
だいば おおえどおんせん

友達に聞いたんですけど、温泉のテーマパークみたいなところで、好きな浴衣が借りられるそう  
ともだち おんせん ゆかた か

なんです。中が江戸の古い町みたいになっていて、すごくおもしろいって言ってました。お風呂に  
えど まち ふろ


入って、浴衣を着て、ごはんも食べて、一日中みたいです。  
ゆかた き いちにちじゅう

それから、その次に行きたいのは、「アニメイト」とかのアニメショップですね。  
つぎ

私は日本のアニメが大好きなので、どんなところが、一度、行ってみたいんです。アニメのDVDは、なんでも  
だいす

あと、スカイツリーにも行かなくちゃ。展望台からの眺めがすごく、夜のライトアップもきれいだそうですね。  
てんぼうだい なが よる

◆ スクリプトの★のところをシャドーイングしましょう。はじめは、スクリプトを見ながらしましょう。次に、  
つぎ

スクリプトを見ないでしましょう。  4.59

(TOPIC4 温泉に行こう p106)



- ①スクリプトを見ながら聞く。(1回)  
(習った表現を簡単に確認する)
- ②スクリプトを見ながら音声の後について  
リピートする。(2回)
- ③スクリプトを見ながら音声と一緒に言う。  
(2回)
- ④★のシャドーイング。スクリプトを見ずに  
音声を聞いて言う。(2回)

# 学習者の変化 ～シャドーイング～

- 最初は速いスピードや新しい練習方法に戸惑いも大きいですが、慣れるにつれて、楽しそうに行うようになった。
- 滑らかに、テンポよく、日本語を話すことができるようになった。
- 発音やアクセントがより自然になった。
- 自信を持って日本語を話すようになった。

## 3 スクリプトを見ながら、もう一度聞きましょう。🔊 4.50

東京です。

いちばん行きたいのは、お台場の大江戸温泉です。

友達に聞いたんですけど、温泉のテーマパークみたいところで、好きな浴衣が借りられるそうなんです。中が江戸の古い町みたいになっていて、すごくおもしろいって言ってました。お風呂に入って、浴衣を着て、ごはんも食べて、一日中みたいです。

それから、その次に行きたいのは、「アニメイト」とかのアニメショップですね。

私は日本のアニメが大好きなので、どんなところが、一度、行ってみたいんです。アニメのDVDは、なんでもあるそうですし、キャラクターグッズもおもしろそうですね。

あと、スカイツリーにも行かなくちゃ。展望台からの眺めがすごく、夜のライトアップもきれいだそうですね。

◆ スクリプトの★のところをシャドーイングしましょう。はじめは、スクリプトを見ながら聞きましょう。次に、スクリプトを見ないで聞きましょう。🔊 4.59

## 4 下のメモを見ながら、東京で行きたいところについて話しましょう。スクリプトを見ないで、自分のことばで話してください。

旅行の行き先：東京

いちばん行きたいのは

- ① お台場の「大江戸温泉物語」
- 友達
- 「温泉のテーマパーク」
- 「浴衣が借りられる」
- 「江戸の古い町みたい、すごくおもしろい」
- お風呂、浴衣、ごはん、一日中みたい

それから、

- ② 「アニメイト」(アニメショップ)
- ・アニメが大好き
- 一度、行ってみたい
- ・アニメのDVD
- ・キャラクターグッズ



あと、

- ③ 「東京スカイツリー」
- ・展望台…眺め
- ・夜…ライトアップ



◆ 話すとき、②の表現を使ってみましたか。

## メモを見ながら、再話する(ペア)

- ① 写真とメモを確認する。
- ② ペアになって、スクリプトを見ないで、メモを見ながら、自分の言葉で話す。(習った表現を使うように促す。)
- ③ (余裕があれば、自分のことについて話す。)
- ④ ペアの再話をクラスで発表する。

## 学習者の変化 ～メモを見ながら、再話する(ペア)～

- 最初はスクリプトそのままの会話をしていて、自分の言葉で話すことは難しかった。
- 慣れてくると、スクリプトにこだわらず、自分の言葉で話すことができるようになった。
- さらに、自分のことについて話したいという気持ちが強くなってきた。



自由に会話ができるようになる！



# メモを作成して、自分のことを話す(発表)

5 あなたの行きたいところについて話してみましょう。

(1) 旅行の行き先を一つ選んでください(行き先は、日本でなくてもいいです)。そこで行きたいところを3つ決めましょう。どうしてそこに行きたいか、メモを作ってください。

旅行の行き先：

① いちばん行きたいのは？  
どこ？  
  
どうして？

② それから、次に行きたいのは？  
どこ？  
  
どうして？

③ あと行きたいのは？  
どこ？  
  
どうして？

(2) クラスの友達と話しましょう。行きたいところの順番がわかるように、話しましょう。

〜さん、旅行のパンフレットですか？

ええ、〇〇に行きたいと思って〜。

そうですか。  
〇〇のどこへ行きたいんですか？

(TOPIC4 温泉に行こう p107)

- ①旅行の行き先を選ぶ。(テーマによっては重ならないよう、調整する)
- ②行きたいところを3つと、その理由について、メモを作る。⇒メモ用紙を配布
- ③発表する。(評価対象)
  - 聞いている人は、評価シートに記入。
  - 話し終わったら、聞いている人がコメントしたり質問したりする。
  - メモ用紙は回収し、教師が間違い等をチェックして、後日返却。
  - Can-doチェックで自己評価。

# 評価シート

テーマ：トピック4 りょこう い き さき 旅行の行き先

はっぴょうしゃ  
発表者：

ひょうかしゃ  
評価者：

	<small>ないよう</small> 内容	<small>ご い ぶんぽう</small> 語彙・文法	<small>はつおん りゅうちょう</small> 発音・流暢さ
<small>もう少し</small>			
できた			
すばらしい			

コメント：

- コメントはできるだけ日本語で書くよう促す。(最初はロシア語が多いが、慣れると日本語で書くようになる)
- クラスメートが書いた評価シートは回収し、各自のポートフォリオに入れる。  
⇒モチベーション向上
- 評価(A、B、C)は教師が行う。

## 学習者の変化 ～メモを作成して、自分のことを話す(発表)～

- 最初は要点を整理して書くことができず、原稿のように話すことを全部書いていた。
  - ⇒ 要点を書くことができるようになった。
  - ⇒ 要点を書いたメモを基に、自分の言葉で長く話すことができるようになった。
- 最初は聞き手からの質問はほとんどなかったが、次第に活発なやりとりができるようになった。

# KJC 授業の様子 紹介

- 「トピック4 温泉に行こう」の授業の様子
- あなたの行きたいところについて話してみましよう



- 発表者： 一番行きたいのは、富士吉田で、富士急ハイランドです。  
Youtubeとテレビに見たんですけど、一番高いのローラーコースターに上りたい。テーマパークは、富士山の近くにあります。そして、「ええじゃないか」ローラーコースターの展望台から、富士山の眺めが美しいです。すべてのローラーコースターに遊園地に乗って、アイスクリームを食べて、一日いたい。それから次に行きたいのは、京都で、ながの森です。私は日本の自然が大好きなので、竹を見て、この森のいい雰囲気を感じて、行ってみたいですね。あと、東京の渋谷に散歩したい。渋谷で、ハチ公の記念碑を見なければならぬ。####は、すばらしいだそうです。
- 質問者1: 日本で何が買いたいですか。
- 発表者： ん～、一番買いたいは、私の好きなTシャツ。
- 質問者2: どんなTシャツですか。
- 発表者： ブレイクダンスの、一番有名なTシャツです。
- 質問者2: 好きですか。
- 発表者： はい。

# KJC受講生の会話テストの音声紹介

- 「まるごと中級1 ( B1 )」トピック9まで終了した段階の会話テスト
- 長く話す : 「あなたは最近、いいものを買いました。友達にそれをすすめたいと思っています。その機能、使い方、使い始めた理由、使ってからの変化など、友達に紹介してください。」(トピック8)



- 学習者: 私は、最近、とてもいいものを買った。
- 教師: へえー。何ですか。
- 学習者: マルチリンガル電子辞書です。
- 教師: 電子辞書?
- 学習者: はい。私は、インターナショナルスクールで働いていて、その電子辞書は必需品です。メニューが、単語集とか会話集とか、英語とイタリア語とスペイン語と日本語を辞典があります。とても便利です。そして、いろいろなアプリがあります。私の仕事で、とても必要だと思います。例えば、読めない漢字が書き方、読み方、わかるやつです。そして、メニューがとてもわかりやすいです。多言語対応あります。
- 教師: へえー。何語がありますか。
- 学習者: んー。5、6、マルチリンガルです。私は、よく見ませんでした。
- 教師: はは、そうですか。
- 学習者: でもたくさんと思います。そして、音声できるし、私の日本語、自然の日本語みたくなると思います。とても便利です。
- 教師: そうですか。Aさんはそれを買ったんですか。
- 学習者: はい。
- 教師: へえー。毎日使っていますか。
- 学習者: 毎日、はい。仕事で、翻訳はたくさんすると思います。とても必要で便利です。
- 教師: じゃあ、とても便利なものを買ったんですね。
- 学習者: はい。夢でした。
- 教師: へえー。よかったですね。
- 学習者: とてもよかったです。



# 受講生の声 ～アンケートより～

- テーマがとても面白い。
- 教科書に現代の生の日本語が入っているのがいい。
- 前の学期と比べて、聴解力が上がった。
- 自分の話すスキルが上達したと思う。
- 読解力がついた。
- 初めは難しかったが、新しい言葉や漢字をたくさん覚えた。シャドーイングもとても役に立った。
- 新しい文型をいろいろ学んだ。敬語を使えるようになった。
- 習ったことが身についており、自信を持って試験を受けることができた。
- 機械的に日本語を学習するのではなく、自分の頭で考えながら学習ができるようになった ⇒ 自律学習

# 授業を通して感じたこと

- 慣れないうちは受講生の発言も少なかったが、トピックを経るごとに、新しいテキストの構成や進め方に慣れてくる。
- 聴解は1回目では聞き取れなくても、2回目で大体、重要な部分を理解している。
- 大体の内容が分かればいいこと、推測することの大切さを何度も伝える必要がある。
- 中級1(B1)が終わるころには、日本語の4技能が飛躍的に伸び、長い文章を読んだり、話したり、聞いたり、書いたりすることが苦でなくなった。日本語で話しても、文法の間違いが少なくなり、伝えたい内容が伝えられるようになっている。

## KJIC「まるごと」中級 受講生の活躍

- 文部科学省の奨学金留学生（研究留学生）に合格！  
（2017年4月来日予定）
- カザフスタン日本語弁論大会で優勝！（2017年3月）